



CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA CULTURE POUR DES VILLES DURABLES

Hangzhou, République populaire de Chine
du 10 au 12 décembre 2015



LISTE DES INTERVENANTS

A. INTERVENANTS

1) REPRESENTANTS DES GOUVERNEMENTS

- S.E. M. Guillaume LONG, Ministre de la culture et du patrimoine de la République de l'Équateur
- S.E. M. Emmanuel Nathi MTHETHWA, Ministre des arts et de la culture de la République d'Afrique du Sud
- S.E. M. Juan Pablo DE LA PUENTE BRUNKE, Vice-ministre du patrimoine culturel, des industries culturelles et des arts de la République du Pérou
- S.E. M. Gustavo MEZA-CUADRA, Représentant permanent de la République du Pérou auprès de l'ONU et le Président du Groupe des Amis de la culture et du développement

2) LES ORGANES DIRECTEURS DE L'UNESCO

- Stanley M. SIMATAA, Président de la 38^e session de la Conférence générale

3) UNESCO

- Francesco BANDARIN, Sous-directeur général pour la Culture
- Nada AL-NASHIF, Sous-directrice générale pour les sciences sociales et humaines
- Marielza OLIVEIRA, Directrice du Bureau de l'UNESCO à Beijing

4) PARTENAIRES CHINOIS DE L'UNESCO

- S.E. M. HAO Ping, Président de la Commission nationale de la République populaire de Chine pour l'UNESCO
- S.E. Mme ZHANG Xiuqin, Ambassadrice, Déléguée permanente de la République populaire de Chine auprès de l'UNESCO
- DU Yue, Secrétaire général de la Commission nationale de la République populaire de Chine pour l'UNESCO

5) INTERVENANTS PRINCIPAUX

- Paul ANDREU (France), architecte, doyen émérite et professeur du département d'architecture à l'Université Zhejiang à Hangzhou
- Joan BUSQUETS (Espagne), architecte, urbaniste, professeur à la Harvard Graduate School of Design, prix Erasme 2011
- Rem KOOLHAAS (Pays-Bas), architecte, OMA
- WANG Shu (Chine), architecte, Prix Pritzker 2012

6) ORGANISATIONS INTERNATIONALES

- Kumaresh MISRA, Secrétaire général adjoint d'Habitat-III
- Roi CHITI, coordonnateur régional, Secrétariat d'Habitat-III
- Guangming YAN, spécialiste en urbanisme, Banque Mondiale
- ZHENSHAN Zhang, responsable du programme Habitat, ONU-Habitat Beijing

7) PAYS HÔTE

- ZHAO Yide (Chine), membre du Comité permanent du Comité du PCC pour la province du Zhejiang et Secrétaire du comité du parti de la municipalité d'Hangzhou
- ZHANG Jianting (Chine), Vice-maire of Hangzhou
- MIAO Chengchao (Chine), Secrétaire du Comité du Parti communiste du District de Shangcheng de la ville d'Hangzhou

8) MAIRES ET REPRESENTANTS DES VILLES

- Marcos AMADEO (Argentine), Directeur général du commerce extérieur au ministère du Développement économique du gouvernement de la ville de Buenos Aires et représentant de Buenos Aires, Ville UNESCO de design
- Alessandro BALDUCCI (Italie), adjoint au maire de Milan pour l'aménagement urbain et l'architecture, Milan
- Mamadou DIALLO (Sénégal), chargé de Mission, Dakar ville créative des arts numériques
- FAN Zhou (Chine), doyen de l'Institut du développement de la culture, Université de communication de Chine, Directeur du Centre de recherche sur l'industrie culturelle et créative de Hangzhou
- Susan FAYAD (Australie), coordinatrice des stratégies du patrimoine, ville de Ballarat
- Josyane FRANCO (France), responsable des Affaires internationales, Saint-Etienne Cité du design et École supérieure d'art et design Saint-Étienne, Saint-Etienne ville créative UNESCO de design

9) EXPERTS DE HAUT NIVEAU

- Marcello BALBO (Italie), titulaire de chaire, Chaire UNESCO en inclusion sociale et spatiale des migrants internationaux : politiques et pratiques urbaines (SSIIM), Université IUAV de Venise
- Mounir BOUCHENAKI (Algérie), Directeur, Centre Régional Arabe pour le Patrimoine Mondial
- Maurizio CARTA (Italie), urbaniste, Président de l'École Polytechnique de l'Université de Palerme
- Paolo CECCARELLI (Italie), titulaire de chaire, Chaire UNESCO en aménagement urbain et régional pour le développement durable local, Université de Ferrare
- Clementine CECIL (Royaume-Uni), Directrice de SAVE Britain's Heritage, co-fondatrice de la Société pour la préservation architecturale de Moscou (MAPS)
- CHENG Taining (Chine), académicien de l'Académie d'ingénierie chinoise, président du Conseil de CCTN Design
- CHEN Tongbin (Chine), Directrice de l'Institut de recherche d'architecture historique de Chine
- CHU Shuqing (Chine), bibliothécaire en chef de la bibliothèque municipale d'Hangzhou
- Yves DAUGE (France), ancien sénateur et maire de Chinon, Président de l'Association des Biens Français du Patrimoine Mondial, Président de l'Association des Centres Culturels de Rencontre

- Stefano DE CARO (Italie), Directeur général, Centre International d'Etudes pour la Conservation et Restauration des Biens Culturels (ICCROM)
- Juliana FORERO BORDAMALO (Colombie), Spécialiste de programmes de recherches, Patrimoine mondial de l'institut de formation et de recherche pour la région Asie et Pacifique, sous les auspices de l'UNESCO (WHITRAP) Shanghai, Chine
- Richard HSU (Chine), professeur adjoint – l'école de design et innovation de l'Université de Tongji, Ambassadeur TEDx pour la Chine, fondateur de Pan-Asia Network
- HUANG Zi (Chine), Président de l'Institut de recherche du design d'architecture historique de Zhejiang
- Eric HUYBRECHTS (Belgique), responsable des Affaires internationales, Institut d'Aménagement et d'Urbanisme d'Île-de-France
- Cristina IAMANDI (Roumanie), architecte de conservation, urbaniste
- Javier JIMENEZ (Espagne), Directeur Lord Cultural Resources
- KUAI Dashen (Chine), professeur-chercheur, Directeur-adjoint, Institut de littérature de l'Académie des Sciences Sociales de Shanghai
- Naima LAHBIL (Maroc), consultante internationale pour le patrimoine culturel et le développement urbain durable
- Charles LANDRY (Royaume-Uni), fondateur de «Comedia », Master de créativité urbaine international, DeTao Masters Academy de Beijing
- LIU Shuguang (Chine), Président de l'Académie chinoise du patrimoine culturel
- Jenny Fatou MBAYE (Sénégal), conférencière en Culture et industries culturelles, Centre pour les industries culturelle et créative, City University, Londres
- Mohammad MOTALLEBI (Iran), Aménageur d'environnement et de paysages
- Alexei MURATOV (Fédération de Russie), partner, responsable des stratégies et du développement territorial, KB Strelka
- Webber NDORO (Afrique du Sud), Directeur, Fonds africain du patrimoine mondial
- Patricia O'DONNELL (Etats-Unis), Directrice et fondatrice du Heritage Landscapes, Preservation Landscape Architects & Planners
- Judy OGANA (Kenya), Directrice générale, The GoDown Arts Centre
- Hiroshi OKANO (Japon), professeur en recherche urbaine et professeur à l'école supérieure de commerce, Université municipale d'Osaka
- Christian OST (Belgique), économiste et professeur à l'ICHEC Brussels Management School
- Ana PEREIRA RODERS (Portugal), professeur-adjointe au département d'environnement bâti à l'Université technique d'Eindhoven
- Anna-Paola POLA (Italie), chercheuse, Institut d'architecture et urbanisme de Venise
- Hassan RADOINE (Maroc), Directeur, Ecole Nationale d'Architecture à Rabat
- Julia REY PEREZ (Espagne), Chercheuse, Université de Séville
- Robyn RIDDETT (Australie), Directrice générale de Anthemion Consultancies et représentante du Comité international sur la préparation aux risques (ICORP) du Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)
- Ayesha Pamela ROGERS (Pakistan), professeur invité, département de communication et d'études culturelles au National College of Arts à Lahore
- Juan Bernardo ROSERO MONCAYO (Equateur), ministère de l'Habitat et du Développement urbain

- Jeffrey SOULE (Etats-Unis), Directeur d'approche et programmes internationaux, Association Américaine de Planification (APA)
- YANG Xiarou (Chine), Directrice du Centre de supervision et de gestion du lac de l'Ouest de Hangzhou, patrimoine culturel mondial
- Jordi TRESSERRAS JUAN (Espagne), coordonnateur pédagogique des programmes postuniversitaires en commerce internationale et coopération culturelle et tourisme culturel, Université de Barcelone
- Michael TURNER (Israël), Chaire UNESCO en urbanisme et études en conservations, Academie d'Arts et Design de Bezalel
- Loes VELDPAUS (Pays-Bas), associée de recherche à l'école d'architecture, planification et paysages à l'Université de Newcastle
- Giulio VERDINI (Italie), professeur associé en planification urbaine et design and Co-Directeur de l'Institut de recherche en urbanisation à l'Université Xi'an Jiaotong-Liverpool
- Minja YANG (Japon), Présidente et professeur au Centre International Raymond Lemaire pour la Conservation (RLICC) à Leuven (Belgique)
- ZHANG Bing (Chine), planificateur urbain en chef/Vice-Président, China Academy of Urban Planning, Baiwanzhuang, Beijing
- ZHANG Min (Chine), gestionnaire de projet, candidate au doctorat, Université Rovira i Virgili
- ZHU Chunquan (Chine), responsable, Bureau de Chine de l'Union internationale pour la Conservation de la Nature (UICN)

10) INSTITUTIONS PARTENAIRES DU *RAPPORT GLOBAL SUR LA CULTURE ET LE DEVELOPPEMENT URBAIN DURABLE*

- Fernando PÉREZ OYARZUN (Chili), représentant de l'Université pontificale catholique du Chili
- Walter ROSSA FERREIRA DA SILVA (Portugal), professeur associé, Université de Coimbra
- Peter RORVIK (Afrique du Sud), Secrétaire général, Arterial Network
- ZHOU Jian (Chine), Secrétaire général de l'Institut de formation et de recherche sur le patrimoine mondial en Chine pour la région Asie-Pacifique, Directeur du WHITRAP Shanghai
- Jyoti HOSAGRAHAR (Inde), Chaire du programme de doctorat, Srishti School of Art, Design and Technology
- Hayet GUERMAZI, Directrice du Département de la Culture de l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences (ALECSO)
- Julian SMITH (Canada), doyen de faculté, Willowbank School et Centre
- Enrico FONTANARI (Italie), professeur d'urbanisme, Pro-vice-recteur des affaires étrangères à l'Université IUAV de Venise
- Elizaveta LEVITSKAYA (Fédération de Russie), Gestionnaire de projet et représentante, Institut Strelka pour les médias, l'architecture et le design

11) ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

- Sue MILLAR (Royaume-Uni), Présidente du Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)
- Denis RICARD (Canada), Secrétaire général, Organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM)
- John ROSSANT (Etats-Unis), Fondateur et Président, New Cities Foundation

B. PARTICIPANTS

- Jean-Marie ADOUA, Ambassadeur, Délégation permanente du Congo auprès de l'UNESCO
- Erica AVRAMI, professeur adjointe en préservation historique, Université Columbia
- Adam BRILLHART, doctorant, Académie des arts de Chine
- CHANG Lisha, conférencière, Zhejiang Sci-Tech University
- CHEN Aixue, Directrice de Bureau, département de la publicité, ville de Rui'an
- CHEN Bo, professeur associé, Zhejiang Sci-Tech University
- CHEN Long, coordinateur, Bureau d'administration municipale d'inscription au patrimoine culturel mondial de Jingdezhen
- CHEN Weizhi, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- CHEN Yong, administrateur de Bureau, Bureau du Comité du Parti communiste du District de Shangcheng de la ville d'Hangzhou
- Pannarai CHINGCHITR, chargée des relations avec l'étranger, Administration métropolitaine de Bangkok
- Anusara CHUENSUANG, Directrice de la division des Affaires internationales, Administration métropolitaine de Bangkok
- Sabina CIOBOATA, assistante de recherche, Institut de Formation et de Recherche sur le Patrimoine Mondial pour l'Asie et le Pacifique (WHITRAP)
- CUI Yan, professeur associée, Zhejiang Sci-Tech University
- Desmond DELANTY, diplômé, Académie des arts de Chine
- Hans D'ORVILLE, Conseiller spécial auprès de la Directrice générale de l'UNESCO et ancien Sous-Directeur général pour la planification stratégique
- FAN Zhang, Directeur, Zhejiang University City College
- FANG Wu, Zhejiang University City College
- FANG Xianfeng, professeur, Zhejiang University City College
- FANGFEI Tang, China Academy of Urban Planning and Design
- FENG Han, Directrice, département d'Architecture de paysage, College of Architecture and Urban Planning, Université Tongji
- Silja FISCHER, Secrétaire générale, Conseil international de la musique
- Paul FRECHES, attaché culturel, Consulat général de France à Shanghai
- FUXUAN Sun, Zhejiang University City College
- GAO Zhenyu, professeur adjoint, Hangzhou Normal University
- GENG Zhihong, Cultural Innovation Research Institution de la Zhejiang University City College
- GONGZHAO Zhou, doctorant, Académie des arts de Chine
- Theresia GRÖN, adjoint au développement, ville d'Östersund
- GU Yangli, Zhejiang University City College
- GUAN Xiuyun, Directrice du département de la publicité, ville de Rui'an, province de Zhejiang
- HAN Wangxi, Directeur, Shenzhen International Culture Exchange Association
- Dag HARTMAN, coordinateur de projet pour de projets européens et internationaux, régions Jämtland Härjedalen
- HE Chunhui, Directrice d'études culturelles et économiques, School of Media and Cross-Cultural Communication Zhejiang University
- HE Yaliang, diplômé, Académie des arts de Chine
- HE Jiancheng, diplômé, Académie des arts de Chine
- HU Xiaojun, Zhejiang University City College

- HUA Qi, diplômée, Académie des arts de Chine
- JIANG Genyuan, Président du département de journalisme et de communication, Zhejiang University City College
- JIANG Xia, Chef, Administration du tourisme du Foshan Shunde
- JIAN Zhu, conférencier, Zhejiang University City College
- JIN Lei, diplômé, Académie des arts de Chine
- JIPING Zhu, conférencière du département d'histoire, Collège des Humanités, Hangzhou Normal University,
- JIYANG Lou, Directeur, Tongwen Traditional Chinese Culture Academy
- Tawatchai JUNNGAM, Directeur de la division du tourisme, Administration métropolitaine de Bangkok
- LANG Qigui, conférencier, Zhejiang Sci-Tech University
- Anne LEMAISTRE, Chef du Bureau, Bureau de l'UNESCO au Cambodge
- LI Chao, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- LI Rubin, conférencière, Zhejiang Sci-Tech University
- LI Wen, conférencière, Zhejiang Sci-Tech University
- LI Xue, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- LIANG He, Chef de département, Zhejiang University City College
- LU Weite, conférencier, Zhejiang Sci-Tech University
- LU Zixin, étudiante en maîtrise, Académie des arts de Chine
- MA Zihui, Directeur adjoint, World Heritage Conservation Hangzhou Research Centre
- Mehri MADARASHI, professeur invité, Institut de politique publique, Université de technologie de Chine méridionale, Guangzhou, et Président Shenzhen-Qianhai MAH Global Culture Exchange Co. Ltd
- Ryan McCAFFEY, diplômé, Académie des arts de Chine
- Katherine MÜLLER-MARIN, Chef du Bureau, Bureau de l'UNESCO à Ha Noi
- Masule Lyon MUTAU, personnel de sécurité, ministère des Technologies de l'Information et de la Communication
- NAGA Sun, étudiante en maîtrise, Académie des arts de Chine
- Monica NEWTON, Directrice générale adjointe, Département des Arts et de la Culture de la République d'Afrique du Sud
- PAN Lifang, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- Lorena PEREZ LEIGHTON, professeur adjointe, Université pontificale catholique du Chili
- Corrado POLITI, conseiller international, Académie chinoise du tourisme
- QI Hua, diplômée, Académie des arts de Chine
- QUE Weimin, professeur, Centre de recherche sur le patrimoine mondial, Collège des sciences urbaines et environnementales, Université de Pékin
- REN Tian, professeur, Académie des arts de Chine
- RUAN Shaoqian, Directrice adjointe, Centre de supervision et de gestion du lac de l'Ouest de Hangzhou, patrimoine culturel mondial
- Andrea SAMPAIO, professeur associée/chercheuse postdoctorale, Université Fédérale Fluminense – école d'urbanisme et d'architecture
- Sofia SAVELEVA, chargée de projets spéciaux, Institut Strelka pour les médias, architecture et design
- SHEN Jian Yu, professeur, Zhejiang University City College

- SHEN Lijuan, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- SHEN Liu, professeur, Zhejiang University City College
- SHI Yi, personnel, Centre de supervision et de gestion du lac de l'Ouest de Hangzhou, patrimoine culturel mondial
- SUN Ying, conférencière, Zhejiang Sci-Tech University
- Thabo THAGE, Consul général, Consulat général d'Afrique du Sud à Shanghai
- Margherita Emma TURVANI, professeur d'économie, Université IUAV de Venise
- Malva VILLALON BRAVO, professeur titulaire d'éducation, Université pontificale catholique du Chili
- WAN Qirui, candidate à un doctorat, Université polytechnique de Madrid
- WANG Jun, China Academy of Urban Planning and Design
- WANG Qiwen, diplômée, Académie des arts de Chine
- WANG Xiuping, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- WANG Xuan, personnel du CAA, Creative Design Manufacturing Collaborative Innovation Center
- WANG Yayun, greffière, Bureau du management et de la conservation du patrimoine culturel immatériel à Suzhou
- WANG Yi, chercheuse, Université de communication de Chine
- WANG Yihan, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- WANG Yong, membre du Comité du Parti du district, Comité du Parti du district Shunde
- WANG Yue, conférencière, Zhejiang University City College
- WEI Haoran, diplômé, Académie des arts de Chine
- WEIHUA Jiang, étudiant, Académie des arts de Chine
- WEILU Lv, Directrice, Zhejiang University City College
- WENTING Chen, professeur, Zhejiang University City College
- Lilli WIMMER, artiste, Académie des arts de Chine
- WO Haowei, Directeur adjoint, Institut du patrimoine culturel, Zhejiang University
- Surasak WONGPOOT, Chef de la section de réaffectation des terres, division de la réaffectation des terres et de rénovation urbaine, service municipal d'urbanisme, Administration métropolitaine de Bangkok
- WU Jiang, Vice-Président, Université Tongji
- XIAN Xu, service municipal d'urbanisme, Zhejiang University City College
- XU Hao, diplômé, Académie des arts de Chine, Hangzhou
- XU Jianmei, professeur adjointe, Hangzhou Normal University
- XU Lisha, conférencière, Zhejiang University City College
- XU Mengyuan, étudiante, école d'architecture
- XU Ting, Secrétaire général, Association de la promotion du design de la ville de Shenzhen
- XU Ying, conférencière, Zhejiang University City College
- YAN Wang, Chef de département, école d'études médiatiques et humanités
- YANG Chen, professeur adjoint, département d'architecture de paysage, Collège d'architecture et d'urbanisme, Université Tongji, Shanghai
- YANG Jianfei, chercheur, Université de communication de Chine
- YANG Xiaojun, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- YAO Anhai, professeur associé, Zhejiang Sci-Tech University
- YAO Jianqiang, professeur associé, Zhejiang Sci-Tech University

- YAO Jue, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- YE Liangce, personnel, administration du tourisme scénique, district Shangcheng d'Hangzhou
- YEUNG Ken Chun Kit, étudiant postuniversitaire, diplômé de doctorat, Académie des arts de Chine
- YING Evan, Chef de département, Zhejiang University City College
- YU Kan, diplômé, Académie des arts de Chine
- YU Xiaolei, personnel, Centre de supervision et de gestion du lac de l'Ouest de Hangzhou, patrimoine culturel mondial
- YUE Wang, professeur, Zhejiang University City College
- ZENG Li, professeur, Zhejiang University City College
- ZHANG Guangyu, professeur associé, Zhejiang Sci-Tech University
- ZHANG Jia, doyen, Zhejiang University City College, département design de l'environnement
- ZHANG Jingjing, conférencière, Zhejiang Sci-Tech University
- ZHANG Lei, conférencière, Zhejiang Sci-Tech University
- ZHANG Liwei, Vice-Président par intérim, Association populaire chinoise d'amitié avec les pays étrangers de Lijiang
- ZHANG Xiaoming, Vice-Directeur, Research Institute of Expo. & Brand Communication
- ZHAO Deli, conférencier, China Academy of Art School of Architecture And Art
- ZHAOSI Chen, doyen du département d'histoire, Collège des Humanités, Hangzhou Normal University
- ZHENG Chunzi, chercheuse, Zhejiang Sci-Tech University
- ZHONG Cheng, personnel, administration du tourisme scénique, district Shangcheng d'Hangzhou
- ZHOU Hongyan, conférencière, Zhejiang Sci-Tech University
- ZHOU Jingchong, professeur, Zhejiang Sci-Tech University
- ZHU Wanying, étudiante, Zhejiang Sci-Tech University
- ZHU Yuan, professeur, Zhejiang University City College

C. Coordination UNESCO

- Dorine DUBOIS, Spécialiste du programme, Bureau exécutif du Secteur de la culture
- Himalchuli GURUNG, Spécialiste du programme pour la Culture, Bureau de l'UNESCO à Beijing
- Catherine THIOUNN, Adjointe exécutive du Président de la Conférence générale, UNESCO
- Alessandra BORCHI, Chargée de coordination, Bureau exécutif du Secteur de la culture
- Melika CAUCINO-MEDICI, Assistante de projet, Réseau des villes créatives de l'UNESCO
- WU Zhong, Consultant senior, Bureau exécutif du Secteur de la culture
- Emmanuelle ROBERT, Consultante, Secteur de la Culture de l'UNESCO
- Sara GARCIA DE UGARTE, Assistante de programme, Bureau exécutif du Secteur de la culture
- HUANG Hua, Assistante de programme pour la Culture, Bureau de l'UNESCO à Beijing
- Maria BENNICI, Assistante de programme, Bureau exécutif du Secteur de la culture